



# Familia Garden

## Garden-to-Go Kit

### What's Included:

Planting Containers   Soil   Seed   Instructions   Garden Journal

### Getting Started:

- Follow the instructions in the kit to start your *Garden-To-Go*
- Use the *Garden Journal* to learn more about what plants need to grow and about the parts of the plant.
- Record your observations in the journal on weeks 1, 2 and 8.
- Be sure to also take lots of pictures of your plants, journal pages, harvesting and tasting!
- Post the photos to @UCFarmSmart on Facebook or email photos [scwills@ucanr.edu](mailto:scwills@ucanr.edu)

For more activities for  
Home Gardening go to:

<http://ucanr.edu/gardenkits>



UC | UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
CE | Agriculture and Natural Resources



# Familia Garden

## Equipo de Jardín para Llevar

Qué está incluido:

Contenedores para plantar    Tierra    Semilla    Instrucciones    Diario de Jardín

**Comenzar:**

- Sigue las instrucciones del equipo para iniciar tu jardín para llevar.
- Usa el diario de jardín para aprender más sobre lo que las plantas necesitan para crecer y sobre las partes de la planta.
- Registra tus observaciones en el diario de las semanas 1, 2 y 8.
- ¡Asegúrate también de tomar muchas fotografías de tus plantas, páginas de tu diario, y de los alimentos que prepares usando tu cosecha!
- Publica las fotos en @UCFarmSmart en Facebook o envía tus fotos por email a [scwills@ucanr.edu](mailto:scwills@ucanr.edu)

Para videos de jardinería y más actividades para Jardinería doméstica visita:

<http://ucanr.edu/gardenkits>



**UNIVERSITY OF CALIFORNIA**  
Agriculture and Natural Resources

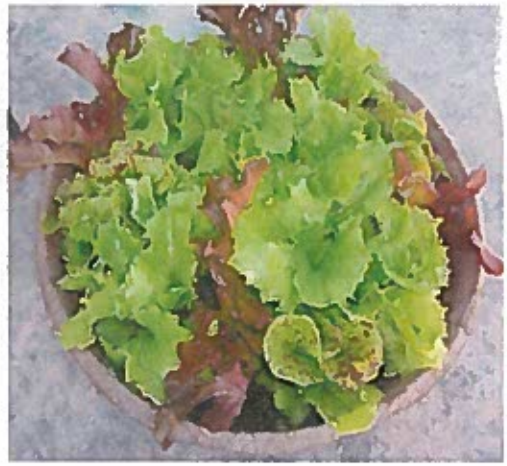
**Cilantro** is simple to grow and a hardy plant that is great to have around! Cilantro and coriander are the same plant. In the United States, we refer to the leaves as cilantro and the seed as coriander. In Europe, the whole plant is called coriander. Use cilantro in salsa, salad dressing, flavor rice and stir-fry and lots more!



### ***CILANTRO Planting instructions***

1. Poke 1-2 small holes in the bottom of the cup for drainage. Fill the cup about half full with soil. Moisten the soil with a little water until it's just damp, not soggy. Sprinkle only a pinch seeds lightly over the soil and disperse evenly. (There will be seeds leftover.) Cover with another 1/4 inch of soil.
  2. Cover the cup with the lid to create a mini-greenhouse. Place the cup in a sunny spot. Cilantro needs full sun to grow, about 5-8 hours of sunlight per day. The seeds should germinate within 7 to 10 days. After the seeds germinate, leave the lid off.
  3. Keep the soil moist using a spray bottle to lightly mist the soil. If you pour water onto the soil, it might displace the seeds.
  4. Harvest the cilantro when the stems are 4 - 6 inches in length. Cut up to 2/3 of the leaves each week, as this will encourage the plant to keep growing. This way, it is possible to harvest several crops of cilantro from a single cup.
- 
5. Sooner or later the plant will start to flower. When this happens, the plant will stop producing fresh, new shoots with edible leaves. If you would like to harvest coriander seeds from the plant you should leave it to flower. Once the flower dries, you will be able to harvest coriander seeds that can be used in cooking. You can also save the dried seeds and plant them the next growing season.

**Lettuce** is a popular vegetable that is easy to grow. It is a cool season crop and the leaves develop best in cool but not chilly temperatures. Growing lettuce in containers also allows you to control weeds and pests more easily than in a large gardening space and affords quick access when you want some leaves for a salad. Loose leaf lettuces are better suited to pots than head lettuce.



### ***LETTUCE Planting Instructions***

1. Poke 1-2 small holes in the bottom of the cup for drainage. Fill the cup about half full with soil. Moisten the soil with a little water until it's just damp, not soggy. Sprinkle only a pinch seeds lightly over the soil and disperse evenly. (There will be seeds leftover.) Cover with another 1/4 inch of soil.
2. Cover the cup with the lid to create a mini-greenhouse. Place the cup in a sunny spot. Lettuce needs full sun to grow, about 5-8 hours of sunlight per day. The seeds should germinate within 7 to 10 days. Once the seeds germinate, leave the lid off.
3. Keep moist. Keep the soil moist using a spray bottle to lightly mist the soil. If you pour water onto the soil, it might displace the seeds. The most important resource when growing lettuce in containers is water. Lettuce has shallow roots and responds best to consistent, shallow watering.
4. Cut the outside leaves of loose lettuce when the leaves are young. The leaves will grow back and you can harvest several times. Always cut lettuce when it is tender or it can get a bitter taste.

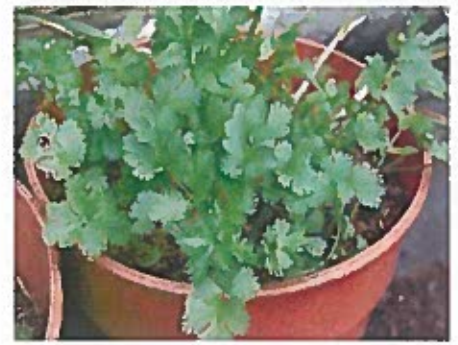
**Basil** is one of the most useful and beautiful herbs you can grow. Aside from its simple growing process, this herb consists of properties that are beneficial to the health. It has a great aroma and sweet flavor. It can definitely be used to add fragrance and flavor to certain dishes.



### **BASIL** Planting Instructions

1. Poke 1-2 small holes in the bottom of the cup for drainage. Fill the cup about half full with soil. Moisten the soil with a little water until it's just damp, not soggy. Sprinkle only a pinch seeds lightly over the soil and disperse evenly. (There will be seeds leftover.) Cover with another 1/4 inch of soil.
2. Cover the cup with the lid to create a mini-greenhouse. Place the cup in a sunny spot. Basil needs full sun to grow, about 5-8 hours of sunlight per day. The seeds should germinate within 7 to 10 days. Once the seeds germinate, leave the lid off.
3. Basil is picky about water. It doesn't like to be too dry or too wet, so make sure not to let your pot dry out because if you do, your basil will dry out. To know if you should add water to your pot, stick your finger down into the soil about up to the second knuckle. If the soil feels dry, add water.
4. It is important to pinch your basil back often for it to grow bushy instead of tall and lanky. Start pinching from the time it is about 4 inches tall, taking off the top leaves.
5. To store basil, make a ton of pesto, which you can freeze in ice cube trays.

El ***cilantro*** es fácil de cultivar y es una planta resistente que es genial tener disponible en un plantero. El cilantro y el culantro son la misma planta. En los Estados Unidos, nos referimos a las hojas como cilantro y a la semilla como culantro. En Europa, toda la planta se llama culantro. ¡Usa el cilantro en salsas, aderezo para ensaladas, como condimento y mucho más!



### ***Instrucciones para sembrar CILANTRO***

1. Haz 1-2 pequeños agujeros en el fondo del vaso para drenar el agua. Llena el vaso hasta la mitad con tierra. Humedece la tierra con un poco de agua hasta que esté húmeda, no empapada. Espolvorea solo una pizca de semillas ligeramente sobre la tierra y dispersa en partes iguales. (Habrá semillas sobrantes). Cubre la semilla con un 1/4' de pulgada de tierra adicional.
2. Cubre el vaso con la tapa para crear un mini invernadero. Coloca el vaso en un lugar soleado. El cilantro necesita pleno sol para crecer, alrededor de 5-8 horas de luz cada día. Las semillas deben germinar en un plazo de 7 a 10 días. Después de que las semillas germinen, remueve la tapadera y dale agua a la planta.
3. Mantén la tierra húmeda. Usa una botella rociadora para rociar ligeramente la tierra. Si derramas demasiada agua sobre la tierra, podrías desplazar las semillas.
4. Cosecha el cilantro cuando los tallos midan entre 4 y 6 pulgadas de largo. Corta hasta 2/3 de las hojas cada semana, ya que esto animará a la planta a seguir creciendo. De esta manera, es posible lograr varias cosechas de cilantro de un solo vaso.
5. Tarde o temprano la planta comenzará a florecer. Cuando esto sucede, la planta dejará de producir nuevos brotes frescos con hojas comestibles. Si deseas cosechar las semillas del cilantro, debes dejar que la planta florezca. Una vez que la flor se seque, podrás cosechar semillas de cilantro que se pueden utilizar para cocinar. También puedes guardar las semillas secas y plantarlas durante la próxima temporada de crecimiento.

La **lechuga** es un vegetal popular que es fácil de cultivar durante la temporada de invierno. Sus hojas se desarrollan mejor en temperaturas frescas pero no frías. El cultivo de lechuga en contenedores le permite controlar las malas hierbas y las plagas con más facilidad y permite acceso rápido cuando desea cosechar algunas hojas para una ensalada. Las lechugas de hojas sueltas se adaptan mejor a las macetas. Las cabezas de lechuga crecen mejor en un espacio grande de jardinería.



### ***Instrucciones para sembrar LECHUGA***

1. Haz 1-2 pequeños agujeros en el fondo del vaso para drenar el agua. Llena el vaso hasta la mitad con tierra. Humedece la tierra con un poco de agua hasta que esté húmeda, no empapada. Espolvorea solo una pizca de semillas ligeramente sobre la tierra y dispersa en partes iguales. (Habrá semillas sobrantes). Cubre la semilla con un 1/4' de pulgada de tierra adicional
2. Cubre el vaso con la tapa para crear un mini invernadero. Coloca el vaso en un lugar soleado. El cilantro necesita pleno sol para crecer, alrededor de 5-8 horas de luz cada día. Las semillas deben germinar en un plazo de 7 a 10 días. Después de que las semillas germinen, remueve la tapadera y dale agua a la planta.
3. Mantén la tierra húmeda. Usa una botella rociadora para rociar ligeramente la tierra. Si derramas demasiada agua sobre la tierra, podrías desplazar las semillas.
4. Cosecha el cilantro cuando los tallos midan entre 4 y 6 pulgadas de largo. Corta hasta 2/3 de las hojas cada semana, ya que esto animará a la planta a seguir creciendo. De esta manera, es posible lograr varias cosechas de cilantro de un solo vaso.
5. Tarde o temprano la planta comenzará a florecer. Cuando esto sucede, la planta dejará de producir nuevos brotes frescos con hojas comestibles. Si deseas cosechar las semillas del cilantro, debes dejar que la planta florezca. Una vez que la flor se seque, podrás cosechar semillas de cilantro que se pueden utilizar para cocinar. También puedes guardar las semillas secas y plantarlas durante la próxima temporada de crecimiento.

La **albahaca** es una de las hierbas más útiles y hermosas que puedes cultivar. Aparte de su sencillo proceso de cultivo, esta hierba tiene propiedades beneficiosas para la salud. Tiene un gran aroma y sabor dulce. Se puede usar para agregar fragancia y sabor a ciertos platillos.



### ***Instrucciones para sembrar ALBAHACA***

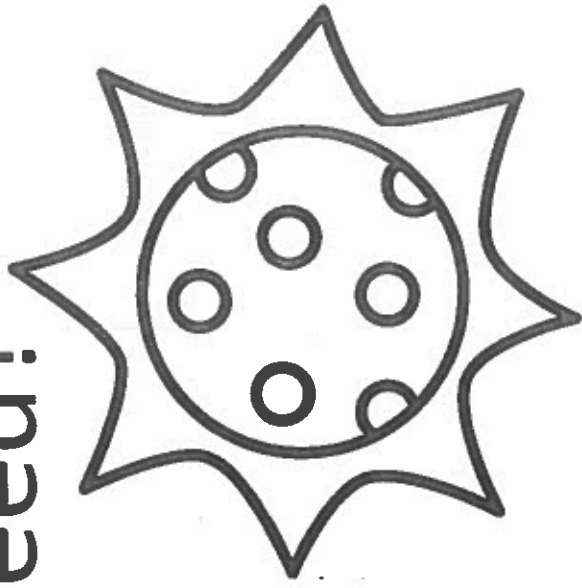
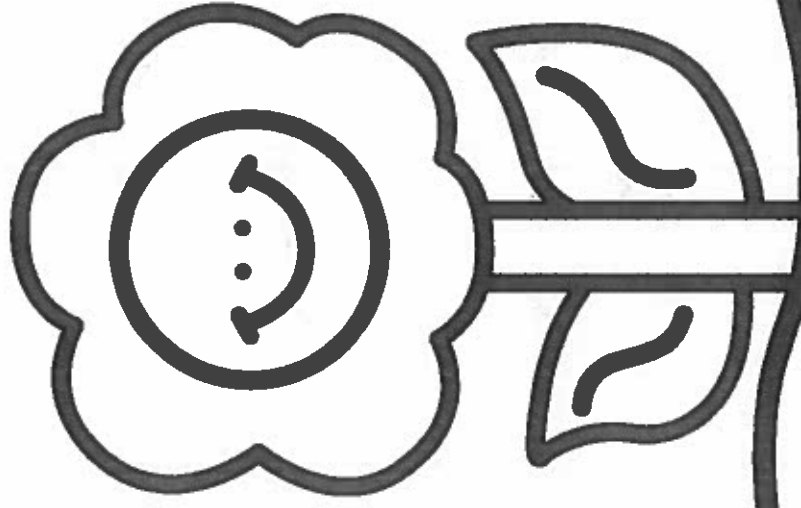
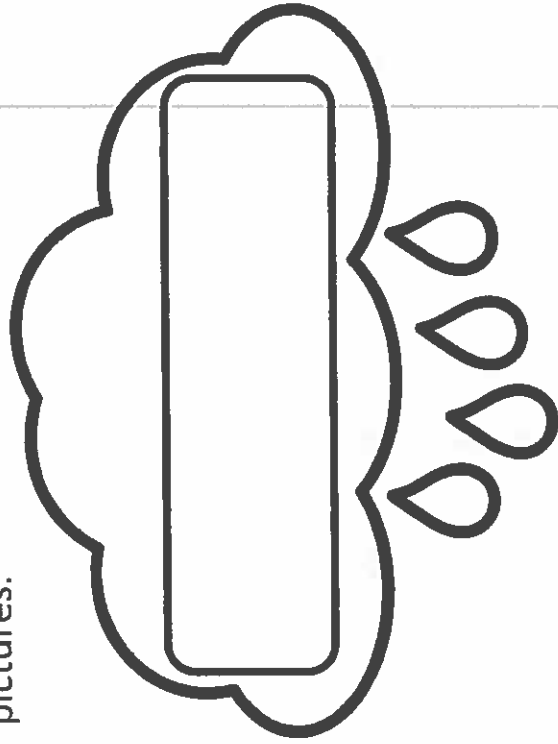
1. Haz 1-2 pequeños agujeros en el fondo del vaso para drenar. Llena el vaso hasta la mitad con tierra. Humedece la tierra con un poco de agua hasta que esté húmeda, no empapada. Espolvorea solo una pizca de semillas ligeramente sobre la tierra y dispersa en partes iguales. (Habrá semillas sobrantes). Cubre con otro 1/4 de pulgada de tierra.
2. Cubre el vaso con la tapa para crear un mini invernadero. Coloca el vaso en un lugar soleado. El cilantro necesita pleno sol para crecer, alrededor de 5-8 horas de luz solar por día. Las semillas deben germinar en un plazo de 7 a 10 días. Después de que las semillas germinen, deja la tapa abierta.
3. La albahaca es selectiva con el agua. No le gusta estar demasiada seca o demasiada mojada, así que asegúrate de no dejar que la maceta se seque porque si lo haces, la albahaca se secará. Para saber si debes agregar agua a tu maceta, entierra el dedo en la tierra hasta el segundo nudillo. Si la tierra se siente seca, agrega agua.
4. Es importante cortarle ojas a la albahaca con frecuencia para que crezca tupida en lugar de alta y delgada. Comienza a quitar ojas desde el momento en que la planta tenga aproximadamente 4 pulgadas de alto, quitando las hojas superiores.
5. Para almacenar albahaca haz pesto. El cual puedes congelar en charolas de hielo.



# What Do Plants Need?

Name \_\_\_\_\_

Directions: Use the word bank to fill in the boxes. Color the pictures.



WordBank  
water   soil  
sunshine   air



Name \_\_\_\_\_

# Parts of a Plant

Directions: Use the word bank to fill in the boxes.  
Color the picture.

Word Bank  
leaves  
roots  
flower  
stem



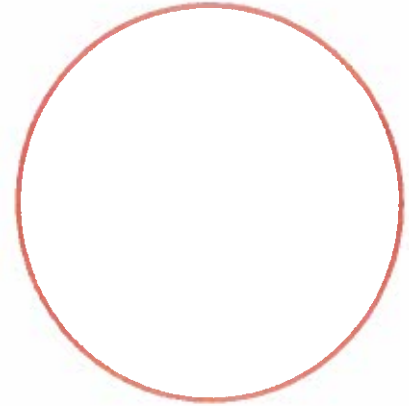
# Garden Journal — Plant Scrapbook

Plant name: \_\_\_\_\_

How planted: **seed** or transplant

Date planted: \_\_\_\_\_

What is this plant being grown for? \_\_\_\_\_



How many days until seed germinated  
or new growth observed? \_\_\_\_\_

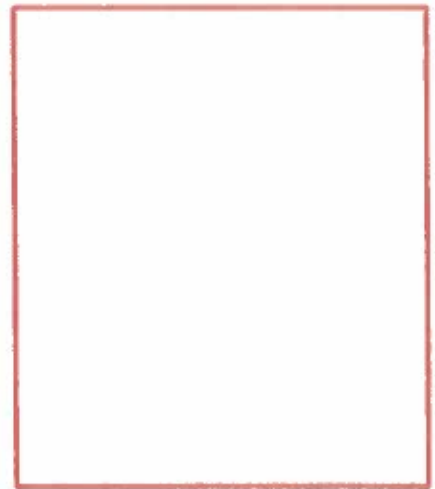
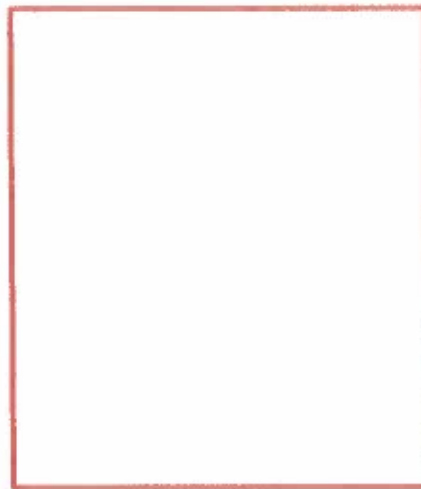
Interesting observations:

Make a drawing of the seeds  
(or transplant), or glue some  
sample seeds here .

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



If this plant was grown for its flowers or for food, what dates were the flowers produced or the food harvested? \_\_\_\_\_

How many total pounds were harvested? \_\_\_\_\_

**APPENDIX 8: IMPERIAL COUNTY PLANTING CALENDAR (ENGLISH & SPANISH)**

**IMPERIAL COUNTY COOL WEATHER VEGETABLE AND HERB PLANTING CALENDAR**

**Legend:**

**Level Of Difficulty:** (Relatively easy to grow) (Challenging for first time gardener)

**Seed or Transplant:** (Best when grown from seed) (Best when grown from transplant)

|                             | Planting Themes |     |     |     | Suggestions         |                    |  |
|-----------------------------|-----------------|-----|-----|-----|---------------------|--------------------|--|
|                             | Sep             | Oct | Nov | Dec | Level of Difficulty | Seed or Transplant | Other Tips   |
| <b>Broccoli</b>             |                 |     |     |     |                     |                    | Look out for side shoots. Harvest them regularly, prior to flower production.  |
| <b>Carrot</b>               |                 |     |     |     |                     |                    | Carrots come in all shapes and colors. Have fun growing different varieties.   |
| <b>Cauliflower</b>          |                 |     |     |     |                     |                    | Pick cauliflower when the heads are full, but before the curds begin to separate   |
| <b>Cilantro</b>             |                 |     |     |     |                     |                    | Choose slowly to bolt seeds. Bolting is when the plant starts producing more flowers and seeds than leaf. The appearance of bolts will make the plant tasteless. |
| <b>Garlic</b>               |                 |     |     |     |                     |                    | Garlic is grown from a clove. When purchasing, look for "soft neck" garlic as it grows the best in our climate.  |
| <b>Lettuce, Leaf</b>        |                 |     |     |     |                     |                    | You may pinch off individual leaves as you need them. The lettuce will continue growing. Harvest before maturity.  |
| <b>Onion</b>                |                 |     |     |     |                     |                    | Onions can be grown from seeds or bulbs. When purchasing, look for "short day" onions as they grow best in our climate.  |
| <b>Peas</b>                 |                 |     |     |     |                     |                    | Sugar Snap and Chinese Snow Peas are great varieties to try. Make sure seeds are bush peas.  |
| <b>Parsley</b>              |                 |     |     |     |                     |                    | Regularly harvesting your herbs will promote more growth.  |
| <b>Potato, red or white</b> |                 |     |     |     |                     |                    | Use seeds for planting as they are typically untreated & have been inspected for disease.  |
| <b>Radish</b>               |                 |     |     |     |                     |                    | Easy to grow. Great to plant when gardening with young children.   |
| <b>Swiss Chard</b>          |                 |     |     |     |                     |                    | Seeds are large enough for children to handle.   |

























Adaptado de 'Vegetal de Condado Imperial plantar jardines de calendario-Home' por Keith S. Mayberry y Gerald J. Holmes (extensión de UC Davis).

**IMPERIAL COUNTY WARM WEATHER VEGETABLE AND HERB PLANTING CALENDAR**

**Legend:**

**Level Of Difficulty:**  (Relatively easy to grow)  (Challenging for first time gardener)

**Seed or Transplant:**  (Best when grown from seed)  (Best when grown from transplant)

|                               | Planting Themes |     |     |     | Suggestions   |   |  |
|-------------------------------|-----------------|-----|-----|-----|---|---|--|
|                               | Jan             | Feb | Mar | Apr | Level of Difficulty   | Seed or Transplant  | Other Tips   |
| <b>Basil</b>                  |                 |     |     |     |    |    | Regularly harvesting your herbs will promote growth.   |
| <b>Beans, green or yellow</b> |                 |     |     |     |       |    | Be sure to check if you are buying bush or pole beans. Pole beans need a trellis or pole to climb.   |
| <b>Cilantro</b>               |                 |     |     |     |    |    | Choose slowly to bolt seeds. Bolting is when the plant starts producing more flowers and seeds than leaf. The appearance of bolts will make the plant tasteless  |
| <b>Cucumber</b>               |                 |     |     |     |   |  | Make sure to water cucumbers consistently, keep soil moist at all times; harvest them frequently, otherwise fruit will become bitter and stop producing.   |
| <b>Eggplant</b>               |                 |     |     |     |   |  | Start harvesting when the fruits reach 1/3 of their growth span. Once the skins turn glossy, they are ready for harvesting.  |
| <b>Parsley</b>                |                 |     |     |     |    |  | Regularly harvesting your herbs will promote more growth.  |
| <b>Bell Peppers</b>           |                 |     |     |     |   |  | Purchase plants with thigh, compact, and bushy features, these features will allow for proper production.  |
| <b>Radish</b>                 |                 |     |     |     |    |  | Radishes are easy and quick to grow. They are great to plant when gardening with young children.   |
| <b>Summer Squash</b>          |                 |     |     |     |    |  | Summer squash perform well in containers, just be sure to choose a bush variety and plant them in at least 10-gallon container.  |
| <b>Tomato</b>                 |                 |     |     |     |    |  | Tomatoes thrive when planted deeply. Roots will develop from stems that are underground and your tomatoes will be stronger and healthier. Dig a hole so most of your plant is covered by soil, making sure to remove all the leaves below the soil line. |


































Adapted from 'Imperial County Vegetable Planting Calendar-Home Gardens' by Keith S. Mayberry and Gerald J. Holmes (UC Davis Cooperative Extension).

|         |   |   |                    |
|---------|---|---|--------------------|
| Spinach |  |  | View lettuce tips. |
|---------|---|---|--------------------|

Adapted from 'Imperial County Vegetable Planting Calendar-Home Gardens' by Keith S. Mayberry and Gerald J. Holmes (UC Davis Cooperative Extension).

## CALENDARIO AGRICOLA DEL VALLE IMPERIAL: VEGETALES Y HIERBAS DE CLIMA FRESCO (JARDINES EN CASA)

|   |   |
|---|---|
| <b>Leyenda:</b>   |   |
| <b>Nivel de dificultad:</b> (Relativamente fácil de cultivar) | (Un poco más difícil para el jardinero primerizo) |
| <b>Semillas o trasplante:</b> (Mejor cuando crece de semilla) | (Mejor cuando es trasplante)                      |





















|                               | Tiempo de Plantar |     |     |     | Sugerencias   |   |  |
|-------------------------------|-------------------|-----|-----|-----|---|---|--|
|                               | Sep               | Oct | Nov | Dic | Dificultad  | Semillas o trasplante   | Consejos   |
| <b>Brócoli</b>                |                   |     |     |     |       |    | Esté atento a los retoños laterales. Se cosecha regularmente y antes de que florezca.  |
| <b>Zanahorias</b>             |                   |     |     |     |    |    | Zanahorias vienen en diferentes formas y colores. Diviértanse sembrando diferentes variedades.                                 |
| <b>Coliflor</b>               |                   |     |     |     |       |    | Elija el coliflor cuando la flor (o cabeza) este firme y dura, pero antes de que la flor se separe.                            |
| <b>Cilantro</b>               |                   |     |     |     |    |    | Elija cilantro que sea lento en producir flores y semillas. Las flores y semillas harán que no tenga sabor la planta.          |
| <b>Ajo</b>                    |                   |     |     |     |   |    | Al comprar ajo, busque ajo "cuello blando" ya que crece mejor en nuestro clima.  |
| <b>Lechuga de Hoja</b>        |                   |     |     |     |    |    | Puede arrancar hojas individuales para comer. La lechuga seguirá creciendo. Coséchala antes de que se madure.                  |
| <b>Cebolla</b>                |                   |     |     |     |   |   | Las cebollas pueden crecer de semillas o bulbos. Al comprar, busque cebollas "día corto" ya que crecen mejor en nuestro clima. |
| <b>Guisantes</b>              |                   |     |     |     |    |    | Guisantes dulces y guisantes Chinos son variedades buenas para sembrar. Asegúrese de comprar guisantes Bush.                   |
| <b>Persejil</b>               |                   |     |     |     |    |    | El cosechar las hierbas regularmente promueve un mejor crecimiento.  |
| <b>Papas, rojas o blancas</b> |                   |     |     |     |   |    | Utilice semillas ya que típicamente no han sido tratadas y han sido inspeccionados para enfermedades.                          |
| <b>Rábano</b>                 |                   |     |     |     |    |    | El rábano crece fácil. Son geniales para plantar con niños pequeños.   |
| <b>Acelgas</b>                |                   |     |     |     |   |    | Las semillas son lo suficiente grandes para que los niños las manejen  |
| <b>Espinacas</b>              |                   |     |     |     |    |    | Ver los consejos sobre la lechuga.   |

**CALENDARIO AGRICOLA DEL VALLE IMPERIAL: VEGETALES Y HIERBAS DE CLIMA FRESCO**

**Leyenda de Sugerencias:**

**Nivel de dificultad:** (Relativamente fácil de cultivar) (Un poco más difícil para el jardinero primerizo)

**Semillas o trasplante:** (Mejor cuando crecen de semilla) (Mejor cuando crecen de siembra o trasplante)

|                         | Tiempo de plantar |     |     |     | Sugerencias   |   |  |
|-------------------------|-------------------|-----|-----|-----|---|---|--|
|                         | Ene               | Feb | Mar | Abr | Dificultad  | Semillas o trasplante   | Consejos   |
| Albahaca                |                   |     |     |     |    |    | El cosechar las hierbas regularmente promueve un mejor crecimiento.  |
| Frijol Verde o Amarillo |                   |     |     |     |    |    | Asegúrese de comprar frijoles o habichuelas Bush o de palo. Los frijoles de palo necesitan un palo para crecer.  |
| Cilantro                |                   |     |     |     |   |   | Elija cilantro que sea lento en producir flores y semillas. Las flores y semillas harán que no tenga sabor la planta.  |
| Pepino                  |                   |     |     |     |  |  | Asegúrese de regar constantemente los pepinos, siempre mantenga la tierra humada. Cosecha los pepinos con frecuencia, de lo contrario la fruta se amarga y dejará de producir.   |
| Berenjena               |                   |     |     |     |  |  | Inicie la cosecha cuando los frutos alcanzan 1/3 de su pleno desarrollo. Las berenjenas están listas para la cosecha una vez que la piel se ve brillante.  |
| Perajil                 |                   |     |     |     |  |  | El cosechar las hierbas regularmente promueve un mejor crecimiento.  |
| Pimientos, Bell         |                   |     |     |     |  |  | Compre plantas con características compactas y tupido ya que esto permitirá una producción apropiada.  |
| Rábano                  |                   |     |     |     |  |  | El rábano crece fácil. Son geniales para plantar con niños pequeños.   |
| Calabaza de verano      |                   |     |     |     |  |  | La calabaza de verano crece bien en contenedores, solo asegúrese de plantarlas en un contenedor de 10 galones.   |
| Tomate                  |                   |     |     |     |  |  | Los tomates crecen bien cuando se plantan profundamente. Las raíces se desarrollan de los tallos que se encuentran bajo la tierra y así, los tomates serán más fuertes y saludables. Cabe un agujero y procure que la mayor parte de su planta se cubra con tierra. Asegúrese de remover las hojas que queden debajo de la tierra. |

Adaptado de 'Vegetal de Condado Imperial plantar jardines de calendario-Home' por Keith S. Mayberry y Gerald J. Holmes (extensión de UC Davis).